

Informator o badaniach i opracowaniach dotyczących obszarów transgranicznych

Guide
to surveys and studies on cross-border areas

Інформатор
про статистичні спостереження
та видання, присвячені транскордонним територіям

Główny Urząd Statystyczny Statistics Poland
Urząd Statystyczny w Rzeszowie Statistical Office in Rzeszów

Warszawa, Rzeszów 2018

Opracowanie merytoryczne

Content-related works

Опрацювання

Urząd Statystyczny w Rzeszowie we współpracy z Urzędami Statystycznymi w Białymstoku, Gdańsku, Lublinie, Olsztynie, Opolu, Wrocławiu i Zielonej Górze

Statistical Office in Rzeszów in cooperation with the Statistical Offices in Białystok, Gdańsk, Lublin, Olsztyn, Opole, Wrocław and Zielona Góra

Управління статистики в Жешуві спільно з управліннями статистики в Білостоці, Гданську, Любліні, Ольштині, Ополе, Вроцлаві та Зелені Гурі

Zespół autorski

Editorial team

Редакційна колегія

Wiesława Magryś, Aleksandra Molenda, Maciej Zielański

Kierujący

Supervisor

Відповідальний за випуск

Marek Cierpień-Wolan

Tłumaczenie

Translation

Переклад

Katarzyna Kapica, Mirosław Koszela, Oksana Lipitak

Skład i opracowanie graficzne

Typesetting and graphics

Верстка та дизайн

Mirosław Koszela

ISBN 978-83-7406-233-6

Publikacja dostępna na stronie

Publications available on website

Публікація доступна на веб-сайті

<http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/inne-opracowania/inne-opracowania-zbiorcze>

Spis treści

Wstęp	4
Badania obszarów transgranicznych	6
Analizy i opracowania zbiorcze	11
Monitoring obszarów przygranicznych	20

Contents

Introduction	24
Surveys of cross-border areas	26
Analyses and comprehensive studies	31
Monitoring of border areas	40

Зміст

Вступ	44
Спостереження транскордонних територій	46
Аналізи та зведені видання	51
Моніторинг транскордонних територій	60

Wstęp

Procesy integracyjne i dezintegracyjne, zachodzące między krajami powodują zmiany w sytuacji społeczno-gospodarczej w skali lokalnej, regionalnej jak i globalnej. Dotyczą one w dużej mierze obszarów transgranicznych, które są obiektem wzrastającego zainteresowania informacyjnego odbiorców. Statystyka publiczna wychodzi naprzeciw tym oczekiwaniom tworząc infrastrukturę informacyjną i spójny system badań dla obszarów transgranicznych. Dla realizacji podejmowanych działań rozwijana i zacieśniana jest również współpraca międzynarodowa. Pomiędzy statystyką polską a statystykami innych krajów, w szczególności sąsiadujących z Polską, zostały podpisane porozumienia o współpracy i listy intencyjne.

W celu prowadzenia badań zjawisk i procesów społeczno-gospodarczych zachodzących w regionach przygranicznych w maju 2008 r. Prezes Głównego Urzędu Statystycznego powołał, w ramach struktury organizacyjnej Urzędu Statystycznego w Rzeszowie, Ośrodek Badań Obszarów Transgranicznych i Statystyki Euroregionalnej. Ośrodek pełni również rolę koordynatora dla urzędów statystycznych w zakresie prac badawczych dotyczących obszarów transgranicznych.

W kontekście nowych uwarunkowań międzynarodowych, a w szczególności zawarcia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o zasadach małego ruchu granicznego, w 2008 r. wznowiono badanie obrotu towarów i usług w ruchu granicznym, prowadzone przez Główny Urząd Statystyczny w latach 1994-2002. Dostosowano je do nowych warunków i potrzeb, dokonano weryfikacji i modyfikacji dotychczasowej metodologii. Badanie prowadzone było najpierw na granicy polsko-ukraińskiej, a od 2010 roku objęło całą zewnętrzną granicę Unii Europejskiej na terenie Polski. Realizowane było we współpracy m.in. ze Strażą Graniczną i Służbą Celną, przy wsparciu władz regionalnych. Komisja Metodologiczna GUS zaakceptowała metodologię badania, a Rada Statystyki zarekomendowała je do Programu Badań Statystycznych Statystyki Publicznej. Badanie zostało uznane jako jeden z priorytetów przez Komisję ds. Współpracy Przygranicznej działającą w ramach Polsko-Ukraińskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej na posiedzeniu w Łucku w grudniu 2008 r. Równocześnie Główny Urząd Statystyczny i Urząd Statystyczny w Rzeszowie, wspólnie z Narodowym Bankiem Polskim oraz Ministerstwem Sportu i Turystyki, prowadził prace nad przygotowaniem spójnego systemu badań w zakresie podróży Polaków (rezydentów) oraz cudzoziemców (nierezydentów) przyjeżdżających do Polski na potrzeby statystyki w dziedzinie turystyki, rachunków narodowych i bilansu płatniczego oraz obszarów transgranicznych. W rezultacie prowadzonych prac badawczych nowe zintegrowane badania w zakresie podróży: „Podróże nierezydentów do Polski. Ruch pojazdów i osób na

granicy Polski z krajami Unii Europejskiej” oraz „Uczestnictwo mieszkańców Polski (rezydentów) w podróżach” zastąpiły (począwszy od 2014 r.) „Badanie obrotu towarów i usług w ruchu granicznym na zewnętrznej granicy Unii Europejskiej na terenie Polski” oraz badania „Turystyka zagraniczna” i „Aktywność turystyczna Polaków”, a także „Turystyka i wypoczynek w gospodarstwach domowych”. Badania z zakresu podróży są realizowane przez Główny Urząd Statystyczny i Urząd Statystyczny w Rzeszowie we współpracy z Narodowym Bankiem Polskim oraz Ministerstwem Sportu i Turystyki. W realizacji badań uczestniczą wszystkie urzędy statystyczne.

Rezultatem prac badawczych prowadzonych zarówno przez statystykę publiczną w Polsce, jak i we współpracy z urzędami statystycznymi, głównie z państw sąsiadujących, oraz z euroregionami i innymi gestorami informacji są udostępniane dane statystyczne i publikacje, które zawierają charakterystyki obszarów przygranicznych. W szczególności w ostatnich latach ukazało się wiele opracowań i analiz dotyczących tej tematyki. Większość z nich zawiera tłumaczenie na język angielski i/lub język kraju sąsiadującego (czeski, niemiecki, rosyjski, ukraiński).

Niniejsza publikacja jest drugą edycją „Informatora o badaniach i opracowaniach dotyczących obszarów transgranicznych” (pierwsza ukazała się 2016 r.). Opracowanie zostało poszerzone o publikacje poświęcone obszarom przygranicznym przy granicy wewnętrznej Unii Europejskiej, obejmując tym samym całość obszarów przygranicznych Polski. Zawiera informacje o publikacjach wydanych w ostatnich latach. Natomiast w latach 2010, 2012 i 2014 „Informator” ukazywał się pod tytułem „Monitoring zjawisk społeczno-gospodarczych na obszarach przygranicznych. Zewnętrzna granica Unii Europejskiej na terenie Polski”.

Badania obszarów transgranicznych

Podstawowe informacje metodologiczne

Metodologia badań została przygotowana przez Główny Urząd Statystyczny, Urząd Statystyczny w Rzeszowie we współpracy z Narodowym Bankiem Polskim oraz Ministerstwem Sportu i Turystyki.

Celem badania podróży cudzoziemców (nierezydentów) do Polski oraz ruchu pojazdów i osób na granicy Polski z krajami Unii Europejskiej jest oszacowanie, w ujęciu kwartalnym, liczby podróży nierezydentów do Polski, a także wartości wydatków poniesionych w związku z podróżą do Polski, charakterystyka pobytu przyjeżdżających z zagranicy, uzyskanie informacji o przekraczających granicę w ramach małego ruchu granicznego, jak też oszacowanie ruchu granicznego na granicy Polski z innymi krajami Unii Europejskiej.

Badani są cudzoziemcy (nierezydenci) opuszczający Polskę oraz ruch osób i pojazdów na granicy Polski z innymi krajami UE. Przedmiotem badania są głównie:

- liczba i struktura przekroczeń granicy Polski z krajami UE przez pojazdy i osoby;
- charakterystyka pobytu nierezydentów według głównego celu przyjazdu do Polski, długości pobytu, formy organizacyjnej wyjazdu, rodzaju bazy noclegowej wykorzystywanej w Polsce, odwiedzanych województw i środka transportu wykorzystywanego podczas pobytu w Polsce;
- charakterystyka przyjeżdżających do Polski nierezydentów według kraju stałego zamieszkania, płci i wieku;
- wydatki poniesione przez nierezydentów w Polsce według rodzaju wydatków (zakwaterowanie, żywienia, zakupy itd.), celu podróży i kraju stałego zamieszkania; wydatki w związku z podróżą poniesione w kraju stałego zamieszkania;
- odległość od granicy miejsca zamieszkania i miejsca dokonania zakupów oraz częstotliwość przekraczania granicy, charakterystyka przekraczających granicę w ramach małego ruchu granicznego.

Badanie prowadzone jest w otoczeniu wybranych przejść granicznych, w portach lotniczych i morskich, w wylosowane dni tygodnia. Kwestionariusze wywiadu dla cudzoziemców przygotowane są w odpowiednich wersjach językowych.

Celem kwartalnego badania uczestnictwa mieszkańców Polski w podróżach jest określenie skali uczestnictwa rezydentów w podróżach, charakterystyka wyjazdów krajowych z jednym i więcej

noclegiem oraz wyjazdów zagranicznych z uwzględnieniem wydatków związanych z wyjazdami. Badanie prowadzone jest w gospodarstwach domowych.

Zakres przedmiotowy badania obejmuje głównie:

- charakterystyki wyjeżdżających mieszkańców Polski (rezydentów) według cech społeczno-demograficznych;
- liczbę i strukturę podróży krajowych oraz zagranicznych;
- kierunki wyjazdów mieszkańców Polski według odwiedzanych województw i krajów, cel i długość podróży, rodzaj wykorzystywanej bazy noclegowej, główny środek transportu, korzystanie z usług organizatora;
- wydatki poniesione w związku z podróżą według odwiedzanych województw lub krajów, celu podróży, formy organizacyjnej wyjazdu, długości pobytu, rodzajów wydatków (zakwaterowanie, wyżywienie, zakupy itd.); wydatki poniesione w Polsce przed wyjazdem zagranicznym.

Wyniki badań wykorzystywane są m. in. do kształtowania polityki regionalnej. Pozyskane w badaniach informacje służą także administracji rządowej na szczeblu centralnym i regionalnym oraz organom samorządowym w regionach przygranicznych do formułowania założeń strategii rozwoju.

Publikacje z wynikami badań

Na podstawie wyników badań „Podróże nierezydentów do Polski. Ruch pojazdów i osób na granicy Polski z krajami Unii Europejskiej” oraz „Uczestnictwo mieszkańców Polski (rezydentów) w podróżach” opracowywane są raporty w formie kwartalnych informacji sygnalnych oraz publikacje roczne.

Prezentowane opracowania zawierają wyniki badania osób przekraczających granicę zewnętrzną i wewnętrzną Unii Europejskiej na terenie naszego kraju. Zawierają informacje dotyczące w szczególności charakterystyki wydatków poniesionych w Polsce przez cudzoziemców (nierezydentów) i mieszkańców Polski (rezydentów) za granicą, a także ruchu granicznego, z uwzględnieniem m.in. celu podróży czy częstotliwości przekraczania granicy.

Badania w zakresie podróży dostarczają jednorodnych pod względem metodologicznym informacji na potrzeby statystyki w dziedzinie turystyki, rachunków narodowych i bilansu płatniczego oraz obszarów transgranicznych.

W okresie od III kwartału 2008 r. do IV kwartału 2013 roku włącznie Główny Urząd Statystyczny prowadził badanie obrotu towarów i usług w ruchu granicznym, najpierw na granicy polsko-ukraińskiej, a od 2010 r. także na granicy z Białorusią i Rosją. Po każdym kwartale tych badań opracowywane były również informacje wstępne (sygnalne) oraz publikacje roczne.

Od 2014 roku informacje sygnalne z badań w zakresie podróży, zawierające wyniki wstępne, opracowywane są po każdym kwartale.
(oprac. US Rzeszów)



- Ruch graniczny oraz wydatki cudzoziemców w Polsce i Polaków za granicą w I, II, III, IV kwartale 2016 roku
- Ruch graniczny oraz wydatki cudzoziemców w Polsce i Polaków za granicą w I, II, III kwartale 2017 roku



Ruch graniczny oraz wydatki cudzoziemców w Polsce i Polaków za granicą w 2016 r.

(oprac. US Rzeszów)

Publikacja opracowywana jest corocznie, poczynając od wyników badań za 2014 r. Zawiera roczne dane z prowadzonych badań. Informacje zawarte w publikacji dotyczą charakterystyki zjawisk zachodzących na obszarach transgranicznych, w szczególności wydatków poniesionych w Polsce przez cudzoziemców (nie-rezydentów) i mieszkańców Polski (rezydentów) za granicą, a także ruchu granicznego, z uwzględnieniem m.in. celu podróży czy częstotliwości przekraczania granicy. W oparciu o wyniki badań przedstawiono również delimitację obszarów oddziaływania granicy.

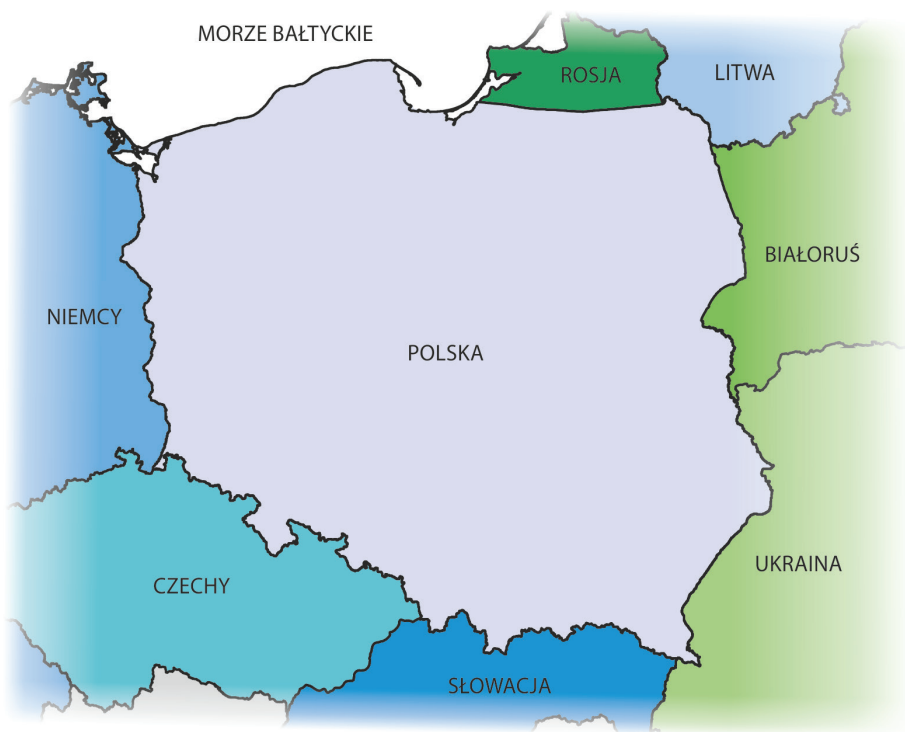


Ruch graniczny oraz przepływ towarów i usług na granicy polsko-białoruskiej w 2016 r.

(wyd. US Białystok)

Informacja sygnałna wydawana jest corocznie, począwszy od danych za 2014 r.

W opracowaniu zamieszczono informacje dotyczące osobowego ruchu granicznego na granicy polsko-białoruskiej, częstotliwości przekroczeń granicy, celu pobytu za granicą, odległości miejsca zamieszkania i dokonania zakupów od granicy. Zaprezentowano również dane na temat wartości i struktury wydatków cudzoziemców w Polsce i Polaków za granicą.



Analizy i opracowania zbiorcze



Urząd Statystyczny
The Statistical Office
Statistický úřad
Opole Olomouc Ostrava

CENY DETALICZNE NA POGRANICZU POLSKO-CZESKIM
w województwie opolskim, łomunieckim i morawsko-śląskim

RETAIL PRICES IN THE POLISH-CZECH BORDERLAND
in Opolskie Voivodship, the Olomoucký and the Moravskoslezský Regions

PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY
NA ČESKO-POLSKÉM POHRANÍČÍ
v kraj Opolském, Olomouckém a Moravskoslezském

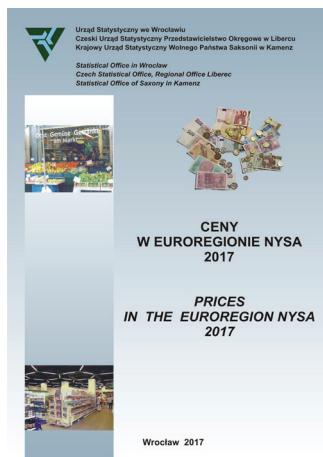


Opole 2017

Ceny detaliczne na pograniczu polsko-czeskim w województwie opolskim, łomunieckim i morawsko-śląskim

(wyd. US Opole)

Publikacja (wydana w 2017 r.) zawiera porównanie cen detalicznych, wyrażonych w euro, wybranych towarów i usług konsumpcyjnych zanotowanych na pograniczu polsko-czeskim w województwach: opolskim, łomunieckim i morawsko-śląskim oraz na poziomie krajów: Polski i Republiki Czeskiej.



Ceny w Euroregionie Nysa 2017

(wyd. US Wrocław)

Coroczna publikacja ukazująca się od 2003 r., w której przedstawiane jest porównanie cen detalicznych ponad stu towarów i usług konsumpcyjnych rejestrowanych w maju każdego roku, a także ich dynamik w stosunku do lat poprzednich. Dane pochodzą ze stałych badań prowadzonych przez resorty statystyki w Polsce, Republice Czeskiej i Saksonii. Publikacja opracowywana we współpracy z Krajowym Urzędem Statystycznym Saksonii oraz Czeskim Urzędem Statystycznym Przedstawicielstwem Okręgowym w Libercu, w ramach struktur roboczych Euroregionu Nysa.



Euroregion Bug w liczbach w latach 2010-2015

(wyd. US Lublin)

Publikacja jest kolejną pozycją wydawniczą z cyklu opracowań poświęconych problematyce obszarów transgranicznych przygotowaną przez pracowników Urzędu Statystycznego w Lublinie we współpracy z Urzędami Statystycznymi obwodu brzeskiego (Białoruś) oraz obwodu wołyńskiego i lwowskiego (Ukraina).

Euroregion Neisse-Nisa-Nysa
w 2015 r.
Wybrane dane statystyczne



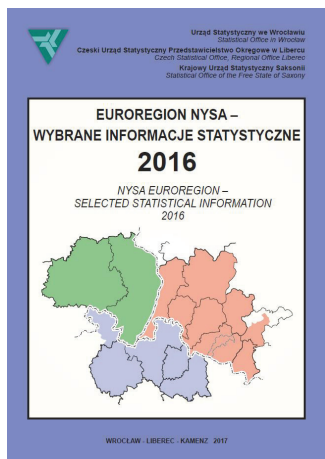
Euroregion Neisse-Nisa-Nysa w 2015 r.

– wybrane dane statystyczne

(wyd. US Wrocław)

Folder opracowano z okazji 25-lecia powstania Euroregionu Nysa, z inicjatywy statystyków z Niemiec. Zawiera on przekrojowe informacje o jednostkach terytorialnych należących do tej organizacji. Folder zawiera 17 tablic wzbogaconych wykresami.





Euroregion Nysa – wybrane informacje statystyczne 2016

(wyd. US Wrocław)

Coroczna przekrojowa informacja o powiatach tworzących Euroregion, opracowywana od 2000 r. (poprzedni tytuł „Powiaty w Euroregionie Nysa”). Dane prezentowane są w pięciu działach tematycznych: „Ludność i powierzchnia”, „Warunki życia ludności, ochrona zdrowia i opieka społeczna”, „Kultura i turystyka”, „Podmioty gospodarki narodowej i rynek pracy”, „Użytkowanie gruntów”. Publikacja opracowywana we współpracy z Krajowym Urzędem Statystycznym Saksonii oraz Czeskim Urzędem Statystycznym Przedstawicielstwem Okręgowym w Liberku, w ramach struktur roboczych Euroregionu Nysa.



Euroregion Puszcza Białowieska w 2015 r.

(wyd. US Białystok)

Jest to druga edycja opracowania. Folder został przygotowany przez Urząd Statystyczny w Białymstoku we współpracy z regionalnymi urzędami statystycznymi na Białorusi. W opracowaniu zamieszczono genezę i krótką charakterystykę Euroregionu Puszcza Białowieska oraz informacje dotyczące ważniejszych projektów zrealizowanych na jego obszarze. Zaprezentowano również dane na temat warunków naturalnych, zagadnienia związane z ochroną środowiska, sytuacją demograficzną i społeczną oraz warunkami życia na tym terenie w podziale na część polską i białoruską.



Obszary transgraniczne Polski, Słowacji i Ukrainy - czynniki progresji i peryferyzacji (wyd. US Rzeszów)

Charakterystyka czynników kształtujących rozwój obszarów transgranicznych. Określenie skali oddziaływania położenia przygranicznego na poziom rozwoju społeczno-gospodarczego. Ocena znaczenia członkostwa w Unii Europejskiej w dynamizowaniu rozwoju obszarów przygranicznych (Polska-Słowacja). Zakres czasowy analizy obejmuje lata 2008-2013.



Obwód kaliningradzki i województwo warmińsko-mazurskie w liczbach 2017 (wyd. US Olsztyn)

Folder opracowywany jest corocznie, począwszy od 2010 r. Opracowanie jest wynikiem współpracy Urzędów Statystycznych w Kaliningradzie oraz Olsztynie. Folder zawiera charakterystykę zjawisk społecznych i gospodarczych zachodzących w graniczących ze sobą obwodzie kaliningradzkim i województwie warmińsko-mazurskim.



Pogranicze polsko-białoruskie w 2014 r.

(wyd. US Białystok)

Jest to druga edycja opracowania. Publikacja powstała w wyniku współpracy Urzędu Statystycznego w Białymstoku z Urzędem Statystycznym w Lublinie oraz Głównym Urzędem Statystycznym Obwodu Brzeskiego i Głównym Urzędem Statystycznym Obwodu Grodzieńskiego. Zawarto w niej m.in. ogólną charakterystykę regionów pogranicza polsko-białoruskiego, przedstawiono regiony pogranicza na tle krajów.



Pogranicze polsko-niemieckie 2014 w liczbach

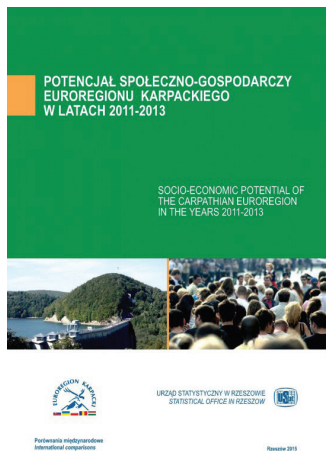
(wyd. US Zielona Góra)

Jest to trzecia edycja opracowania w formie folderu.

Celem opracowania jest porównanie potencjałów społecznych i gospodarczych sąsiadujących ze sobą obszarów przygranicznych:

- Polski – województw: lubuskiego, zachodniopomorskiego, wielkopolskiego i dolnośląskiego;
- Niemiec – landów: Berlin, Brandenburgia, Maklemburgia – Pomorze Przednie, Saksonia;

Publikacja zawiera szereg informacji dotyczących między innymi sytuacji demograficznej, rynku pracy, produktu krajowego brutto, rolnictwa i leśnictwa.

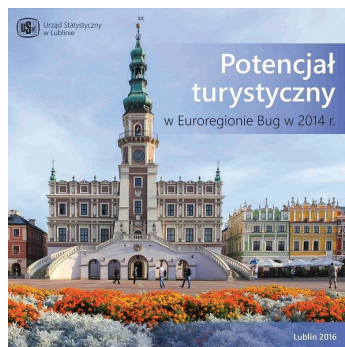


Potencjał społeczno-gospodarczy Euroregionu Karpackiego w latach 2011-2013

(wyd. US Rzeszów)

Jest to druga edycja opracowania.

Publikacja poświęcona porównaniu społecznych i gospodarczych potencjałów regionów Polski, Słowacji, Ukrainy, Węgier i Rumunii wchodzących w skład Euroregionu Karpackiego. Zatem, regionów czterech krajów należących do Unii Europejskiej oraz kraju znajdującego się po zewnętrznej stronie granicy unijnej.



Potencjał turystyczny w Euroregionie Bug w 2014 r.

(wyd. US Lublin)

Przygotowana przez pracowników Urzędu Statystycznego w Lublinie we współpracy z Urzędami Statystycznymi obwodu brzeskiego (Białoruś), wołyńskiego i lwowskiego (Ukraina) publikacja „Potencjał turystyczny w Euroregionie Bug w 2014 r.” jest odpowiedzią na rosnące zapotrzebowanie na informacje dotyczące rozwoju turystyki na obszarach transgranicznych. Opracowanie to zawiera zestaw podstawowych informacji statystycznych o poszczególnych jednostkach administracyjnych wchodzących w skład Euroregionu Bug w zakresie ich walorów, zagospodarowania oraz ruchu turystycznego.



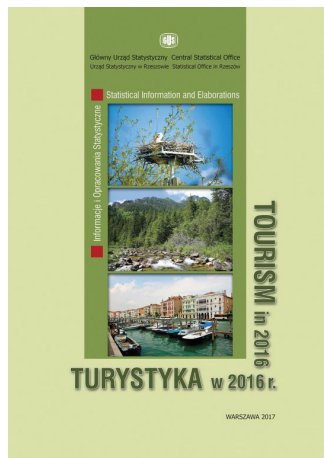
Sytuacja społeczno-gospodarcza na pograniczu polsko-czeskim w województwie opolskim, morawsko-śląskim i ołomunieckim (wyd. US Opole)

Publikacja wydana została w 2016 r. Opracowanie zawiera bogaty zestaw informacji charakteryzujących sytuację społeczno-gospodarczą na pograniczu polsko-czeskim w województwach opolskim, morawsko-śląskim i ołomunieckim m.in. z zakresu demografii, rynku pracy, warunków życia, zdrowia, infrastruktury, kultury, turystyki, rolnictwa, finansów, podmiotów gospodarki narodowej i ochrony środowiska. Opracowanie składa się z części analitycznej, tabelarycznej oraz graficznej, gdzie zaprezentowano wybrane zjawiska i wskaźniki w formie umożliwiającej porównanie w czasie i przestrzeni.



Turystyka na pograniczu polsko-czeskim (wyd. US Opole)

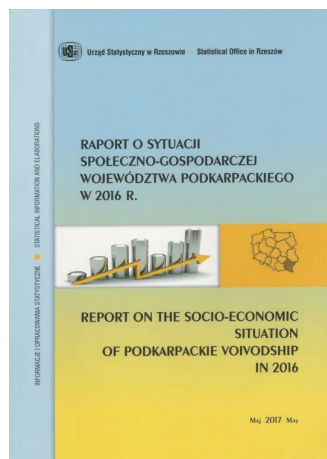
Folder (wydany w 2017 r.) zawiera informacje dotyczące zagadnień związanych z turystyką na pograniczu polsko-czeskim. Prezentowane informacje umożliwiają obserwację zmian w tym obszarze na poziomie powiatów w województwach: opolskim, morawsko-śląskim i ołomunieckim na przestrzeni ostatnich 5 lat.



Turystyka w 2016 roku

(wyd. GUS Warszawa, US Rzeszów)

Publikacja wydawana jest co roku od kilkunastu lat. Prezentowane opracowanie zawiera przestrzenne zróżnicowanie potencjału turystycznego w Polsce – wybrane wskaźniki przedstawiające rozmieszczenie i wykorzystanie bazy noclegowej. Zaprezentowano w niej także wybrane informacje dotyczące działalności Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego. W opracowaniu przedstawiono wybrane zagadnienia z zakresu uczestnictwa mieszkańców Polski w podróżach krajowych i zagranicznych oraz charakterystykę wyjazdów z uwzględnieniem wydatków. Część publikacji poświęcona została przyjazdom turystów zagranicznych do Polski. Zawiera także informacje o ruchu granicznym (osobowym i środków transportu).



Raport o sytuacji społeczno-gospodarczej województwa podkarpackiego w 2016 r.

(wyd. US Rzeszów)

Raport opracowywany jest corocznie, poczynając od danych za 2011 r.

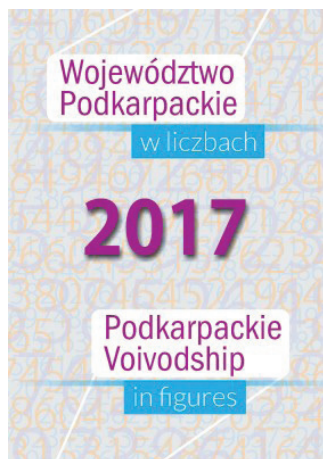
W opracowaniu poruszono szereg zagadnień dotyczących między innymi sytuacji demograficznej, tendencji obserwowanych na rynku pracy, wynagrodzeń, świadczeń społecznych, przemysłu, budownictwa, nakładów inwestycyjnych oraz wyników finansowych przedsiębiorstw. Zaprezentowano również wyniki badań „Podróże nierezydentów do Polski. Ruch pojazdów i osób na granicy Polski z krajami Unii Europejskiej” oraz „Uczestnictwo mieszkańców Polski (rezydentów) w podróżach”.



Warunki życia ludności w województwie pomorskim, obwodzie kaliningradzkim i Sankt Petersburgu

(wyd. US Gdańsk)

Publikacja wydana została w 2017 r. Przygotowano ją w ramach współpracy Urzędu Statystycznego w Gdańsku z Terytorialnymi Organami Federalnej Służby Statystyki Państwowej Obwodu Kaliningradzkiego (Kaliningradstat) oraz Sankt Petersburga (Pietrostat). W publikacji przedstawiono wskaźniki charakteryzujące poziom życia ludności: popyt i podaż siły roboczej na rynku pracy, wielkość wynagrodzenia, warunki życia ludności, ceny towarów i usług konsumpcyjnych, przestępstwa i wypadki drogowe, warunki ekologiczne i inne.



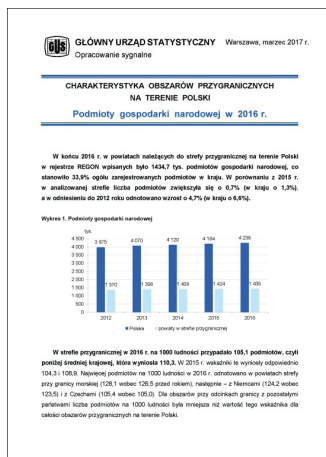
Województwo Podkarpackie w liczbach 2017

(wyd. US Rzeszów)

Folder prezentuje dane dotyczące województwa podkarpackiego za 2016 rok. Wybrane zagadnienia zaprezentowano na tle kraju. Opracowanie zawiera także informacje z zakresu statystyki transgranicznej dotyczące m.in. przekroczeń granicy i wydatków cudzoziemców.

Monitoring obszarów przygranicznych

Strefa przygraniczna została zdelimitowana na potrzeby charakterystyki obszarów przygranicznych na terenie Polski. Począwszy od 2016 roku obejmuje ona miasta na prawach powiatu i powiaty, których siedziba władz zlokalizowana jest w odległości do 50 km od granicy Polski z krajami sąsiadującymi lub od linii brzegowej Morza Bałtyckiego.



Charakterystyka obszarów przygranicznych na terenie Polski. Podmioty gospodarki narodowej w 2016 r. (oprac. US Rzeszów)

Informacja sygnalna zawierająca charakterystykę podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w strefie przygranicznej na terenie Polski. W tej edycji zaprezentowano informacje o grupach podmiotów gospodarki narodowej na obszarach przygranicznych, zarówno przy granicy zewnętrznej, jak i wewnętrznej Unii Europejskiej na terenie Polski oraz przy linii brzegowej morza.

Więcej informacji można znaleźć na:

<http://stat.gov.pl/>

<http://bialystok.stat.gov.pl/>

<http://gdansk.stat.gov.pl/>

<http://lublin.stat.gov.pl/>

<http://olsztyn.stat.gov.pl/>

<http://opole.stat.gov.pl/>

<http://rzeszow.stat.gov.pl/>

<http://wroclaw.stat.gov.pl/>

<http://zielonagora.stat.gov.pl/>

Informacje o trwających badaniach znajdują Państwo również w mediach społecznościowych. Zachęcamy do odwiedzenia @GUS_STAT (na Twitterze: https://twitter.com/gus_stat) oraz @GlownyUrzadStatystyczny (na Facebooku: <https://www.facebook.com/GlownyUrzadStatystyczny/>).

Introduction

Integration and disintegration processes that take place between countries cause changes in the socio-economic situation in the local, regional and global scale. They refer to a large extent to cross-border areas, which are the subject of growing interest of the recipients. Official statistics meets these expectations by creating an information infrastructure and a coherent research system for cross-border areas. International cooperation is also being developed and strengthened to implement undertaken activities. Between Polish statistics and statistics of other countries, in particular those neighboring Poland, cooperation agreements and letters of intent have been signed.

In order to carry out research of the socio-economic phenomena and processes occurring in the border regions, in May 2008 Statistics Poland President established the Centre of Transborder Areas Surveys and Statistics for Euroregions within the organizational structure of the Statistical Office in Rzeszów. The Center also acts as a coordinator for statistical offices in the field of research on cross-border areas.

In the context of new international conditions, particularly the signing of the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine on the principles of local border traffic, the survey of goods and services turnover in border traffic, which was conducted by Statistics Poland in 1994-2002, was resumed in 2008. The present methodology was reviewed, modified and adapted to current conditions and needs. The survey was conducted first at the Polish-Ukrainian border, and since 2010 it has covered the entire external border of the European Union on Polish territory. It was carried out mainly in cooperation with the Border Guard and Customs Service, with support from regional authorities. The CSO Methodological Commission accepted the survey methodology and the Statistical Council recommended it to the Statistical Surveys Programme of Official Statistics. The survey was considered as a priority by the Commission for the Cross-Border Cooperation acting in the Polish-Ukrainian Intergovernmental Coordination Council for Interregional Cooperation during a meeting in Lutsk, in December 2008. At the same time Statistics Poland and the Statistical Office in Rzeszów, together with the National Bank of Poland and the Ministry of Sport and Tourism, led the work on the preparation of a coherent research system for trips made by Poles (residents) and foreigners (non-residents) arriving to Poland. The system was aimed to meet the needs of tourism statistics, national accounts and balance of payments as well as cross-border areas. As a result, new integrated surveys in trips: „Trips made by non-residents to Poland. The movement of vehicles and persons at the Polish border with the countries of the European Union” and „Participation

of Polish citizens (residents) in trips” replaced (starting from 2014) “Survey of goods and services turnover in border traffic at the European Union’s external border on the territory of Poland” as well as the surveys „Outbound tourism” and „Tourist activity of Poles”, and also the periodic survey „Tourism and rest in households”. Surveys in the scope of tourism are carried out by Statistics Poland and the Statistical Office in Rzeszów in cooperation with the National Bank of Poland and the Ministry of Sport and Tourism. All statistical offices participate in the research.

The results of surveys carried out both by official statistics in Poland, as well as in cooperation with statistical offices, mainly from neighboring countries, and with Euroregions and other information handlers, are made available in the form of statistical data and publications that contain characteristics of border areas. In particular, many studies and analyzes on this subject have appeared in recent years. Most of them contain a translation into English and/or the language of the neighboring country (Czech, German, Russian, Ukrainian).

This publication is the second edition of the „Guide to surveys and studies on cross-border areas” (the first was released in 2016). The elaboration has been extended to publications devoted to border areas at the internal border of the European Union, thus encompassing the whole of Poland’s cross-border areas. It contains information about publications published in recent years. However, in 2010, 2012 and 2014, the guide appeared under the title „Monitoring of socio-economic phenomena in border areas. The European Union’s external border on the territory of Poland”.

Surveys of cross-border areas

Basic methodological information

The methodology of the survey has been prepared by Statistics Poland, the Statistical Office in Rzeszow in cooperation with the National Bank of Poland and the Ministry of Sport and Tourism.

The aim of the survey of trips made by foreigners (non-residents) to Poland and movement of vehicles and persons at the Polish border with the countries of the European Union is to estimate, on a quarterly basis, the number of trips by non-residents made to Poland, as well as the expenses incurred in connection with the trip to Poland, the characteristics of the stay of visitors from abroad, to obtain information about persons crossing the border as part of local border traffic, and to estimate the border traffic at the Polish border with other countries in the European Union.

The respondents are foreigners (non-residents) leaving Poland and the movement of persons and vehicles on the Polish border with other EU countries. The survey covers:

- the number and structure of the crossings of the Polish border with the EU countries made by vehicles and persons;
- characteristics of the stay of non-residents according to the main purpose for visiting Poland, length of stay, organizational form of the trip, type of accommodation establishment used in Poland, visited voivodships and means of transport used during their stay in Poland;
- characteristics of non-residents arriving to Poland by country of permanent residence, sex and age;
- expenses incurred by non-residents in Poland by type of expenses (accommodation, food, shopping, etc.), the purpose of the trip and country of permanent residence; expenses in connection with the trip incurred in the country of permanent residence;
- distance from the border to the place of residence and the place of purchase, and the frequency of crossing the border, the characteristics of persons crossing the border as part of the local border traffic.

The survey is carried out in the vicinity of selected border crossings, including seaports and airports, on selected days of the week. The questionnaires for foreigners are prepared in their respective language.

The aim of the survey on participation of Polish citizens in trips is to determine the scale of participation of residents in trips, the characteristics of domestic trips with one or more overnight

stays, and trips abroad taking into account expenses related to trips. The survey is conducted in households.

The objective scope of the survey includes:

- outgoing population of Polish citizens (residents) by socio-demographic characteristics,
- the number and structure of domestic and international trips;
- directions for trips of Polish citizens by provinces and countries visited, the purpose and duration of trips, type of accommodation used, the main means of transport, using the services of the organizer;
- expenses incurred in connection with the trip by provinces or countries visited, the purpose of trips, organizational form of the trip, length of stay, types of expenses (accommodation, food, shopping, etc.); expenses incurred in Poland before travelling abroad.

The results are used to shape regional policy, among other things. Information obtained in the surveys is used by government authorities at the central and regional level, and by local governments in the border regions to formulate the development strategies, among other things.

Publications containig survey results

Based on the results of the surveys „Trips made by non-residents to Poland. The movement of vehicles and persons at the Polish border with the countries of the European Union” and „Participation of Polish citizens (residents) in trips” reports are developed in the form of quarterly news releases and annual publications.

The presented publications contain the results of the survey of persons crossing the external and internal border of the European Union on the territory of our country. In particular, they contain information on the characteristics of expenses incurred in Poland by foreigners (non-residents) and residents of Poland (residents) abroad, as well as border traffic, including purpose of travel or the frequency of crossing the border.

Surveys in the scope of travel provide methodologically homogeneous information for the purpose of statistics in the field of tourism, national accounts and balance of payments and cross-border areas.

In the period from the third quarter of 2008 to the fourth quarter of 2013 inclusive, Statistics Poland conducted a survey of movement of goods and services in border traffic, first on the Polish-Ukrainian

border and since 2010 also on the border with Belarus and Russia. After each quarter of the survey, preliminary information and annual publications were also prepared.

As of 2014 news releases from surveys in the scope of travel, including preliminary results, are being developed after each quarter. (ed. SO Rzeszów)



- Border traffic and expenses made by foreigners in Poland and Poles abroad in the 1st, 2nd, 3rd, 4th quarter of 2016
- Border traffic and expenses made by foreigners in Poland and Poles abroad in the 1st, 2nd, 3rd quarter of 2017

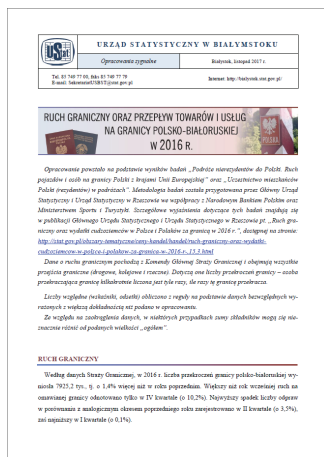


Border traffic and expenses made by foreigners in Poland and Poles abroad in 2016

(ed. SO Rzeszów)

The publication is prepared annually, starting from the results of surveys for 2014. It contains annual data from the conducted surveys.

The information contained in the publication pertains to the characteristics of phenomena occurring in transborder areas, in particular expenses incurred in Poland by foreigners (non-residents) and residents of Poland (residents) abroad, as well as border traffic, including purpose of travel or the frequency of crossing the border. Based on the results of the surveys, delimitation of the border impact areas was also presented.



Border traffic and movement of goods and services at the Polish-Belarusian border in 2016

(ed. SO Białystok)

Preliminary information is issued annually, starting from data for 2014.

The elaboration contains information on border traffic of persons on the Polish-Belarusian border, the frequency of border crossings, the purpose of stay abroad, the distance of the place of residence and place of purchases from the border. It also presents data on the value and structure of expenses for foreigners in Poland and Poles abroad.



Analyses and comprehensive studies



Urząd Statystyczny
The Statistical Office
Statistický úřad
Opole Olomouc Ostrava

CENY DETALICZNE NA POGRANICZU POLSKO-CZESKIM
w województwie opolskim, olomunieckim i morawsko-śląskim

RETAIL PRICES IN THE POLISH-CZECH BORDERLAND
in Opolskie Voivodship, the Olomoucký and the Moravskoslezský Regions

PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY
NA ČESKO-POLSKÉM POHRANÍČÍ
v kraj Opolském, Olomouckém a Moravskoslezském

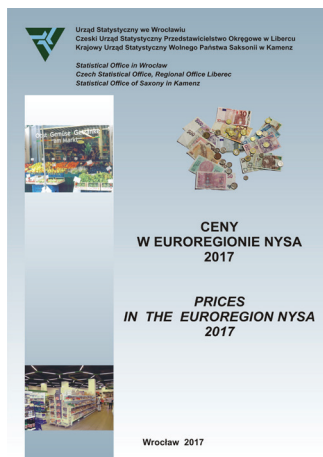


Opole 2017

Retail prices in the Polish-Czech borderland in Opolskie Voivodship, the Olomoucký and the Moravskoslezský Regions

(ed. SO Opole)

The publication (published in 2017) includes a comparison of retail prices, expressed in euro, of selected consumer goods and services recorded in the Polish-Czech borderland in voivodships/regions: Opolskie, Olomoucký, Moravskoslezský and at the level of the countries: Poland and the Czech Republic.



Prices in the Euroregion Nysa 2017

(ed. SO Wrocław)

Annual publication published since 2003 which presents a comparison of retail prices of over one hundred consumer goods and services registered in May each year as well as their dynamics in relation to previous years. The data comes from ongoing surveys conducted by the ministries of statistics in Poland, the Czech Republic and Saxony. Publication was prepared in cooperation with the National Statistical Office of Saxony and the Czech Statistical Office of the District Representation in Liberec, within the working structures of the Euroregion Nysa.



Euroregion Bug in figures in 2010-2015 (ed. SO Lublin)

The publication is another publication in the series of studies devoted to the transborder areas, prepared by the staff of the Statistical Office in Lublin in cooperation with the statistical Office of Brest (Belarus), Volyn and Lviv (Ukraine) oblasts.

Euroregion Neisse-Nisa-Nysa
w 2015 r.
Wybrane dane statystyczne

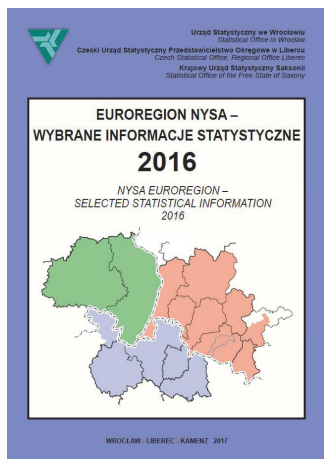


Euroregion Neisse-Nisa-Nysa in 2015 **- selected statistical data** (ed. SO Wrocław)

The folder was developed on the occasion of the 25th anniversary of the Euroregion Nysa, on the initiative of statisticians from Germany. It contains cross-sectional information about territorial units belonging to this organization. The folder contains 17 tables enriched with charts.

EUROREGION NEISSE - NISA - NYSA

Krajowy Urząd Statystyczny Województwa Śląskiego
Urząd Statystyczny w Wrocławiu
Część: Urząd Statystyczny Przedstawicielstwo Okręgowy
w Lublinie



Nysa Euroregion – selected statistical information 2016 (ed. SO Wrocław)

Annual cross-sectional information on the powiats forming the Euroregion, compiled since 2000 (previous title „Poviats in the Euroregion Nysa”). Data are presented in five thematic sections: „Population and area”, „Living conditions of the population, health care and social welfare”, „Culture and tourism”, „Entities of the national economy and labor market”, „Land use”. Publication prepared in cooperation with the National Statistical Office of Saxony and the Czech Statistical Office of the District Representation in Liberec, within the working structures of the Euroregion Nysa.



The Puszcza Białowiecka Euroregion in 2015 (ed. SO Białystok)

It is the second edition of the elaboration. This folder has been prepared by the Statistical Office in Białystok in cooperation with regional statistical offices of Belarus. This publication contains the origins and short characteristics of the Puszcza Białowiecka Euroregion as well as information on major projects that have been carried out within its precincts. The elaboration also presents data concerning natural conditions, natural protection, social and demographic situation together with living conditions in this area in division by Polish and Belarusian side.



Cross-border areas of Poland, Slovakia and Ukraine - factors of progression and peripherisation

(ed. SO Rzeszów)

Factors influencing the development transborder areas. Determination of a scale of impact of the position of border on the level of socio-economic development. Assessing the significance of membership in the European Union in accelerating the development of border areas (Poland-Slovakia). Analysis covers the period 2008-2013.



Kaliningrad Oblast and Warmińsko-Mazurskie Voivodeship in numbers 2017

(SO Olsztyn)

The folder has been prepared annually starting from 2010. The elaboration is the result of a cooperation between the Statistical Offices in Kaliningrad and Olsztyn. The folder contains a description of social and economic phenomena occurring in the neighboring Kaliningrad oblast and the Warmińsko-Mazurskie Voivodeship.



Polish-Belarusian Borderland in 2014

(ed. SO Białystok)

It is the second edition of the publication.

The publication is a result of the cooperation of the Statistical Office in Białystok and the Statistical Office in Lublin together with Central Statistical Office in Brest and Central Statistical Office of Grodno Oblast. It contains general characteristics of Polish-Belarusian borderland regions and data concerning borderland regions against the background of countries.



Polish-German borderland in numbers 2014

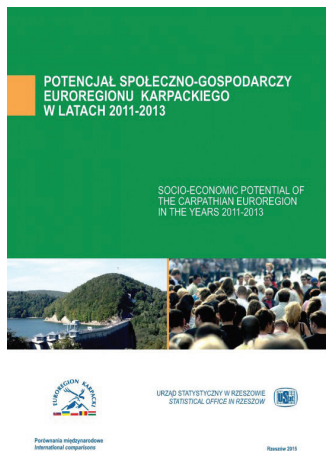
(ed. SO Zielona Góra)

It is the third edition of the elaboration in the form of a folder.

The objective of the elaboration is to compare social and economic potentials of adjacent border areas:

- Polish - voivodships: lubuskie, zachodniopomorskie, wielkopolskie and dolnośląskie;
- German - lands: Berlin, Brandenburg, Mecklenburg – Vorpommern, Saxony.

The publication contains a number of information concerning, among others, the demographic situation, labor market, gross domestic product, agriculture and forestry.



Socio-economic potential of the Carpathian Euroregion in the years 2011-2013

(ed. SO Rzeszów)

It is the second edition of the elaboration. Publication is devoted to comparison of social and economic potential of Polish, Slovakian, Ukrainian, Hungarian and Romanian regions which are parts of the Carpathian Euroregion. Therefore, the regions of four European Union member countries and one country located outside the EU's border.



Tourism potential in the Euroregion Bug in 2014

(ed. SO Lublin)

Publication „Tourism potential in the Euroregion Bug in 2014” has been prepared by employees of the Statistical Office in Lublin in cooperation with the Statistical Offices of Brest (Belarus), Volyn and Lviv (Ukraine) oblasts in response to the growing demand for information on the development of tourism in the cross-border areas. This elaboration contains a set of basic statistical information about administrative units of the Euroregion Bug in terms of their attractions, tourism management and tourist traffic.



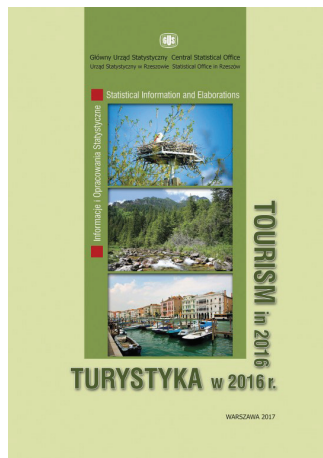
Socio-economic situation in the Polish-Czech borderland in Opolskie Voivodship, the Moravskoslezský and the Olomoucký Regions (ed. SO Opole)

The publication was released in 2016. The elaboration contains a rich set of information describing the socio-economic situation in the Polish-Czech borderland in Opolskie Voivodship, the Moravskoslezský and the Olomoucký regions concerning, among others, demography, labour market, living conditions, health, infrastructure, culture, tourism, agriculture, finance, entities of the national economy and environmental protection. The study consists of the analytical, tabular and graphic parts in which selected phenomena and indicators have been presented in a form that allows comparison in time and space.



Tourism in the Polish-Czech borderland (ed. SO Opole)

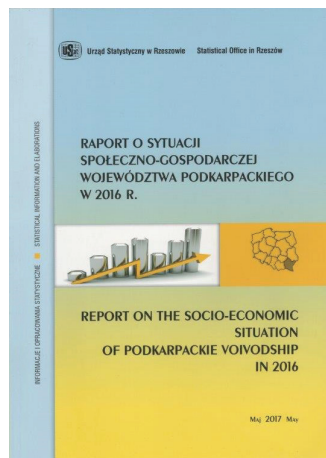
The folder contains information on issues related to tourism in the Polish–Czech borderland. The presented information enables to observe changes in this area at the level of powiats/districts in Opolskie Voivodship, the Moravskoslezský and the Olomoucký Regions over the last 5 years.



Tourism in 2016

(ed. Statistics Poland Warsaw, SO Rzeszów)

The publication has been published every year for several years. The presented elaboration contains spatial diversity of tourism potential in Poland - selected indicators showing the location and use of accommodation facilities. It also presents selected information on the activities of the Polish Tourist and Sightseeing Society. The publication presents selected issues related to the participation of Polish citizens in domestic and foreign trips as well as a description of trips taking into account expenses. Part of the publication was devoted to the arrival of foreign tourists to Poland. It also contains information on border traffic (passenger transport and means of transport).



Report on the socio-economic situation of Podkarpackie Voivodship in 2016

(ed. SO Rzeszów)

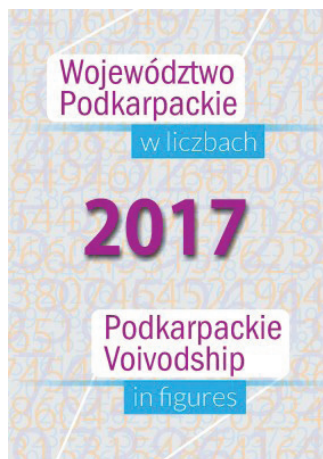
The report is prepared annually, starting with data for 2011. The report addresses a number of issues concerning, among others, the demographic situation, trends observed in the labor market, wages and salaries, social benefits, industry, construction, capital expenditure and financial results of enterprises. The results of the survey "Trips made by non-residents to Poland. The movement of vehicles and persons at the Polish border with the countries of the European Union" and "Participation of Polish citizens (residents) in trips" are also presented.



Living conditions of the population in the Pomeranian Voivodship, Kaliningrad region and St. Petersburg

(ed. SO Gdańsk)

The publication was published in 2017. It was prepared as part of the cooperation of the Statistical Office in Gdańsk with the Territorial Bodies of the Federal Statistics Service of the Kaliningrad State (Kaliningradstat) and Saint Petersburg (Pietrostat). The publication presents indicators characterizing the standard of living of the population: demand and supply of labor on the labor market, wages, living conditions of the population, prices of consumer goods and services, crime and road accidents, ecological conditions and others.



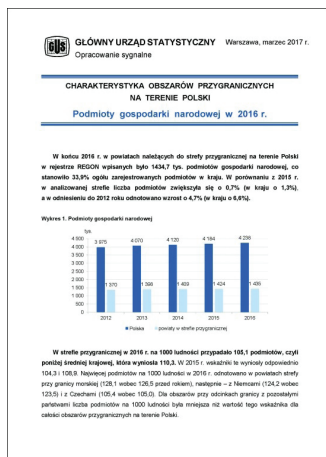
Podkarpackie Voivodship in figures 2017

(ed. SO Rzeszów)

The folder presents data on the Podkarpackie Voivodship for 2016. Selected issues were presented against the background of the country. The study also contains information on transborder statistics regarding, among others, border crossings and expenses of foreigners.

Monitoring of border areas

The border area was delimited for the purpose of characterizing the border areas in Poland. Starting from 2016, it includes cities with powiat rights and poviats whose the seat of city authorities is located within 50 km from the Polish border with neighboring countries or the Baltic Sea coastline.



Characteristics of border areas on the territory of Poland. Entities of the national economy in 2016 (ed. SO Rzeszów)

Preliminary information containing the characteristics of entities of the national economy registered in the border area in Poland. This edition presents information on groups of entities of the national economy in border areas, both at the external and internal borders of the European Union in Poland and at the coastline of the sea.

More information can be found at:

<http://stat.gov.pl/>

<http://bialystok.stat.gov.pl/>

<http://gdansk.stat.gov.pl/>

<http://lublin.stat.gov.pl/>

<http://olsztyn.stat.gov.pl/>

<http://opole.stat.gov.pl/>

<http://rzeszow.stat.gov.pl/>

<http://wroclaw.stat.gov.pl/>

<http://zielonagora.stat.gov.pl/>

Information on ongoing SURVEYS can also be found in social media. We encourage you to visit @GUS_STAT (on Twitter: https://twitter.com/gus_stat) and @GlownyUrzadStatystyczny (on <https://www.facebook.com/GlownyUrzadStatystyczny/>).

Вступ

Процеси інтеграції та дезінтеграції, що відбуваються між країнами, викликають зміни в соціально-економічній ситуації на місцевому, регіональному та глобальному рівнях. Особливо це стосується транскордонних територій, які є предметом зростаючого інформаційного інтересу користувачів. Державна статистика відповідає цим очікуванням шляхом створення інформаційної інфраструктури та узгодженої системи статистичних спостережень транскордонних територій. Для здійснення запланованих заходів розвивається та зміцнюється також міжнародне співробітництво. Між органами польської статистики та статистики інших країн, зокрема, сусідючих з Польщею, були підписані угоди про співробітництво та листи про наміри стосовно партнерства.

З метою вивчення соціально-економічних процесів, що відбуваються в прикордонних регіонах, у травні 2008 року Президент Центрального статистичного управління, в межах організаційної структури Управління статистики в Жешуві, створив Центр досліджень транскордонних територій та євро регіональної статистики. Центр виступає координатором усіх статистичних управлінь Польщі у сфері досліджень транскордонних територій.

У контексті нових міжнародних викликів, зокрема, підписання Угоди між Урядом Республіки Польща та Кабінетом Міністрів України про правила місцевого прикордонного руху, в 2008 році Центральне статистичне управління Польщі взновило статистичне спостереження про товарооборот та послуги в прикордонному русі, яке проводилося в 1994-2002 роках. Проведено аналіз та модифікацію існуючої методології, адаптовано її до актуальних умов і потреб. Спочатку обстеження проводилось на польсько-українському кордоні, а з 2010 р. охоплює весь зовнішній кордон Європейського Союзу на території Польщі. Здійснюється на основі співпраці з органами державної прикордонної та митної служб за підтримки регіональної влади. Методична комісія ЦСУ акцептувала методологію спостереження, а Статистична рада зарекомендувала його до Плану державних статистичних спостережень. Також на засіданні українсько-польської Міжурядової координаційної ради з питань міжрегіонального співробітництва, яке відбулося в грудні 2008 р. у Луцьку дане спостереження було визнане одним із пріоритетів. Центральне статистичне управління Польщі та Управління статистики в Жешуві (Центр досліджень транскордонних територій та євро регіональної статистики) разом з Національним банком Польщі і Міністерством спорту та туризму працювали над підготовкою узгодженої системи статистичних спостережень у сфері подорожей поляків (резидентів) та іноземців (нерезидентів, які приїжджають до Польщі)

на потреби статистики туризму, національних рахунків, платіжного балансу і статистики транскордонних територій. В результаті проведених робіт нові комплексні статистичні спостереження: «Подорожі нерезидентів до Польщі. Рух транспортних засобів і осіб на кордоні Польщі з країнами Європейського Союзу» та «Участь населення (резидентів) Польщі у подорожах» в 2014 році замінили статистичні спостереження: «Товарооборот і послуги в прикордонному русі на зовнішньому кордоні Європейського Союзу на території Польщі», «Іноземний туризм», «Туристична активність Поляків» та «Туризм і відпочинкок в домогосподарствах населення». В реалізації спостережень беруть участь всі управління статистики.

Статистичні дані, що є результатом дослідних робіт, які проводяться як державною статистикою Польщі, так і у співпраці зі статистичними службами сусідніх країн і євро регіонами та іншими розпорядниками інформації, поширюються у вигляді публікації. Зокрема, в останні роки було підготовлено багато публікацій та аналізів, що містять характеристики прикордонних районів. Більшість із них перекладені на англійську та/або мову сусідньої країни (чеську, німецьку, російську, українську).

Це другий випуск публікації «Інформатор про статистичні спостереження та видання, присвячені транскордонним територіям» (перший випуск вийшов у 2016 р.). До цього видання додано публікації, присвячені прикордонним районам уздовж внутрішнього кордону Європейського Союзу, таким чином охоплюючи всі прикордонні території Польщі. Містить інформацію про публікації, опубліковані в останні роки. У 2010, 2012 та 2014 рр „Інформатор” видавався під назвою „Моніторинг соціально-економічних явищ прикордонних районів. Зовнішній кордон Європейського Союзу на території Польщі”.

Спостереження транскордонних територій

Основна методологічна інформація

Методологічні положення були підготовлені Центральним статистичним управлінням, Управлінням статистики у Жешуві спільно з Національним банком Польщі та Міністерством спорту і туризму.

Метою статистичного спостереження «Подорожі нерезидентів до Польщі. Рух транспортних засобів та осіб на кордоні Польщі з країнами Європейського Союзу» є щоквартальна оцінка кількості подорожей нерезидентів до Польщі та обсягу витрат, спричинених подорожами до Польщі, характеристики перебування іноземних туристів, отримання інформації про перетин кордону в межах малого прикордонного руху, а також оцінка прикордонного руху на кордоні Польщі з країнами Європейського Союзу.

Досліджуються іноземці (нерезиденти), які виїжджають з Польщі, а також рух осіб і транспортних засобів на кордоні Польщі з іншими країнами ЄС. Предметом дослідження є:

- кількість та структура перетинів через кордон Польщі з країнами ЄС осіб і транспортних засобів;
- характеристики перебування нерезидентів: мета візиту, тривалість перебування, спосіб організації поїздки, використання засобів розміщення та транспортних засобів під час перебування в Польщі,
- загальні відомості: країна постійного проживання, вік, стать;
- витрати нерезидентів в Польщі за видами витрат (проживання, харчування, придбання товарів тощо); витрати, спричинені поїздкою, здійснені в країні постійного проживання;
- відстань від кордону до місця проживання і місця проведення закупівель у Польщі, а також частота перетину кордону, характеристики перетинання кордону в рамках місцевого прикордонного руху.

Опитування проводиться в оточенні окремих пунктів перетину кордону, в аеропортах та морських портах, у вибрані дні тижня. Анкети для опитування іноземців підготовлені у відповідних мовних версіях.

Метою щоквартального опитування участі населення Польщі у подорожах є визначення масштабу участі резидентів у подорожах, характеристики внутрішніх та закордонних поїздок

принаймні з однією нічлівлею з урахуванням витрат, пов'язаних з подорожами. Статистичне спостереження проводиться в домогосподарствах населення по всій території країни.

Предметом дослідження дослідження є:

- характеристики виїжджаючих резидентів за соціально-демографічними ознаки;
- кількість та структура внутрішніх та закордонних подорожей;
- напрямки поїздок населення Польщі за відвідуваними воєводствами та країнами, мета подорожі, тривалість перебування, використання засобів розміщення та транспортних засобів, використання послуг організатора;
- рівень витрат, спричинених подорожами за відвідуваними воєводствами та країнами, мети подорожі, форми туристичних послуг, тривалості перебування, видів витрат (проживання, харчування, шопінг тощо); витрати, понесені в Польщі перед виїздом за кордон.

Результати статистичних спостережень використовуються органами державної влади та місцевого самоврядування в прикордонних регіонах для формулювання стратегії розвитку, а також національної та регіональної політики.

Публікації за результатами статистичних спостережень

На підставі результатів статистичних спостережень «Подорожі нерезидентів до Польщі. Рух транспортних засобів та осіб на кордоні Польщі з країнами Європейського союзу» та «Участь населення (резидентів) Польщі у подорожах» розробляються щоквартальні доповіді у формі сигнальних інформацій та публікації.

Представлені видання містять результати опитування осіб, що перетинають зовнішній та внутрішній кордон ЄС на території Польщі, а також інформацію про обсяги витрат іноземців (нерезидентів) в Польщі та населення Польщі (резидентів) за кордоном, прикордонний рух з урахуванням мети подорожі та частоти перетину кордону.

Інформація, отримана в результаті статистичних спостережень «Подорожі нерезидентів до Польщі. Рух транспортних засобів та осіб на кордоні Польщі з країнами Європейського союзу» та «Участь населення (резидентів) Польщі у подорожах» використовується для складання платіжного балансу, національних рахунків, статистики туризму та прикордонних територій.

У період з III кварталу 2008 р. до IV кварталу 2013 р. включно Центральне статистичне управління проводило спостереження товарообороту і послуг у прикордонному русі, спочатку на польсько-українському кордоні, а з 2010 р. на кордоні з Росією та Білоруссю. Дані з цього спостереження оприлюднювалися щокварталу в формі сигнальної інформації а раз на рік видавалася публікація.

Починаючи з 2014 року щоквартально розробляється сигнальна інформація, яка містить попередні результати статистичних спостережень у галузі подорожей. (вид. УС Жешув)



- Прикордонний рух та витрати іноземців в Польщі і поляків за кордоном в I, II, III, IV кварталі 2016 року
- Прикордонний рух та витрати іноземців в Польщі і поляків за кордоном в I, II, III кварталі 2017 року



Прикордонний рух та витрати іноземців в Польщі і поляків за кордоном 2016 р.

(вид. УС Жешув)

Щорічне видання, починаючи з 2014 р., яке містить річні статистичні дані з проведених спостережень. У публікації наведено інформацію щодо явищ, які відбуваються на транскордонних територіях. Зокрема, інформація стосується витрат, здійснених іноземними громадянами у Польщі та польськими – за кордоном, а також прикордонного руху: мети подорожі, частоти перетину кордону, інтенсивності руху в залежності від кілометрової зони місця проживання осіб та місця здійснення купівлі. На підставі результатів спостережень представлено також делімітацію смуги впливу кордону.

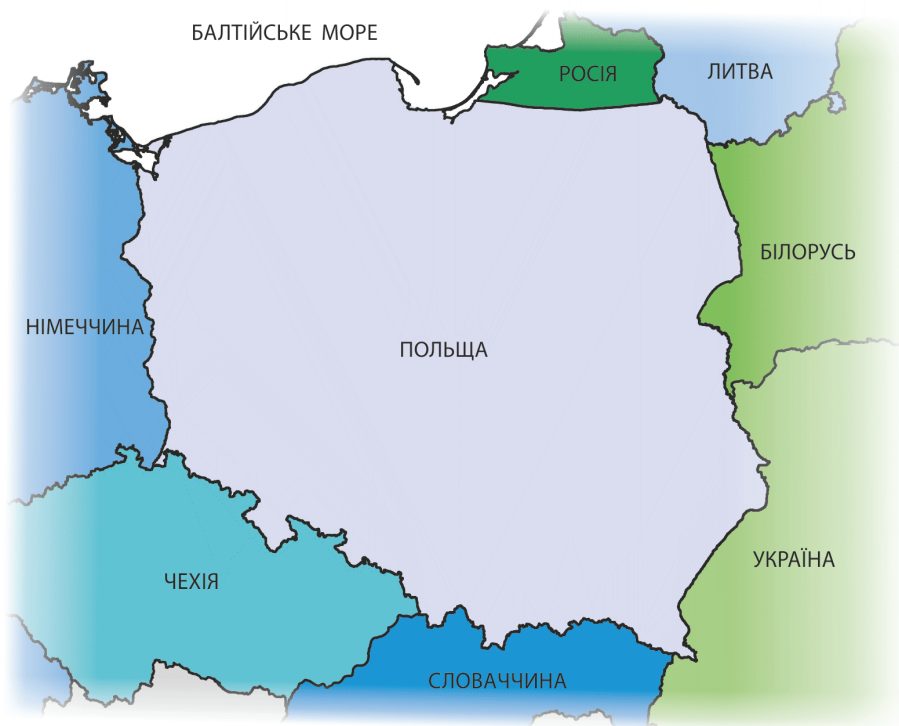


Прикордонний рух та потік товарів і послуг на польсько-білоруському кордоні в 2016 р.

(вид. УС Білосток)

Сигнальна інформація видається щорічно, починаючи з даних за 2014 рік.

Містить інформацію стосовно особового прикордонного руху на польсько-білоруському кордоні, частоти перетину кордону, мети перебування за кордоном, відстані місця проживання та здійснення покупок від кордону. Представлено також дані про вартість та структуру витрат іноземців у Польщі та поляків за кордоном.



Аналізи та зведені видання



Urząd Statystyczny
The Statistical Office
Statistický úřad
Opole Olomoucký
Olomoucký a Moravskoslezský

CENY DETALICZNE NA POGRANICZU POLSKO-CZESKIM
w województwie opolskim, olomunieckim i morawsko-śląskim

RETAIL PRICES IN THE POLISH-CZECH BORDERLAND
in Opolskie Voivodship, the Olomoucký and the Moravskosileský Regions

PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY
NA ČESKO-POLSKÉM POHRANÍČÍ
v kraj Opolském, Olomouckém a Moravskoslezském



Opole 2017

Rozdrібні ціни на польсько-чеському прикордонні в Опольському воєводстві та Оломоуцькому і Мораво-Сілезькому краї

(вид. УС Ополе)

Публікація (видана в 2017 р.) містить порівняльний аналіз роздрібних цін, виражених у євро, основних споживчих товарів та послуг на польсько-чеському прикордонні: Опольське воєводство та Моравсько-Сілезький і Оломоуцький край, а також на рівні країн: Польщі та Чеської Республіки.



Ціни в Євросереєні Ниса 2017

(вид. УС Вроцлав)

Щорічна публікація, видається з 2003 р. Наведено порівняння роздрібних цін на основні споживчі товари та послуги для населення за травень кожного року, а також їх динаміка у порівнянні з попередніми роками. Дані отримуються з постійних статистичних спостережень, які проводяться службами статистики Польщі, Чехії та Саксонії. Публікація підготовлена у співпраці з Національним статистичним управлінням Саксонії та Районним представництвом в Ліберєці Чеського статистичного управління, в рамках робочих структур Євросереєну Ниса.



Єврорегіон Буг у цифрах за 2010-2015 рр. (вид. УС Люблін)

Публікація є черговим виданням із серії робіт, присвячених проблематиці транскордонних територій, підготовлена управлінням статистики в Любліні спільно із статистичними управліннями Брестської (Білорусь), Волинської та Львівської (Україна) областей.

Euroregion Neisse-Nisa-Nysa
w 2015 r.
Wybrane dane statystyczne

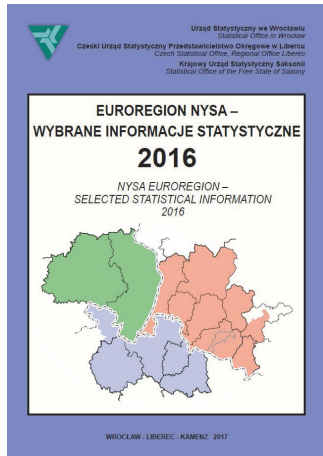


Єврорегіон Найсе-Ниса-Ніса в 2015 р. - вибрані статистичні дані (вид. УС Вроцлав)

Брошура була розроблена з нагоди 25-річчя створення Єврорегіону Ніси, за ініціативою статистиків з Німеччини. Містить інформацію в розрізі територіальних одиниць, що належать до цієї організації. Брошура містить 17 таблиць, збагачених діаграмами.

EUROREGION NEISSE - NISA - NYSA

Krajowy Urząd Statystyczny Województwa Śląskiego
Urząd Statystyczny w Wrocławiu
Czytelny Urząd Statystyczny Przedstawicielstwo Okręgowy
w Lublińcu



Єврорегіон Ніса - вибрана статистична інформація 2016

(вид. УС Вроцлав)

Щорічна інформація в розрізі повітів, які входять до складу Єврорегіону, розробляється з 2000 р. (попередня назва «Повіти в Єврорегіоні Ніса»). Дані подаються за тематичними розділами: населення та територія, життєві умови населення, охорона здоров'я та соціальне забезпечення, культура та туризм, суб'єкти господарювання та ринок праці, землекористування. Публікація підготовлена у співпраці з Національним статистичним управлінням Саксонії та Районним представництвом в Лібереці Чеського статистичного управління, в рамках робочих структур Єврорегіону Ніса.



Єврорегіон Біловезька пуца в 2015 р.

(вид. УС Білосток)

Друге видання. Брошура підготовлена Управлінням статистики в Білостоку спільно з регіональними управліннями статистики Білорусі. Видання містить генезис та коротку характеристику Єврорегіону Біловезька пуца та інформацію про основні проекти, зреалізовані на її території. Наведено також дані щодо оцінки природних ресурсів, проблеми охорони навколишнього середовища, соціально-демографічної ситуації та умов життя на цій території в розрізі на польську та білоруську частини.



Транскордонні території Польщі, Словаччини та України - чинники прогресування та периферизації
(вид. УС Жешув)

Характеристика чинників формування розвитку транскордонних територій. Визначення масштабу впливу прикордонного розташування на рівень соціально-економічного розвитку. Оцінка значення членства в Європейському Союзі на динамізацію розвитку прикордонних територій (Польща- Словаччина). Проведений аналіз охоплює період з 2008 по 2013 роки.



Калінінградська область та Вармінсько-Мазурське воєводство у цифрах 2017numbers 2017
(вид. УС Ольштин)

Брошура розробляється щорічно, починаючи з 2010 року. Дане видання є результатом співпраці між управліннями статистики в Калінінграді та Ольштині. Містить опис соціально-економічних явищ, що відбуваються в сусідючих між собою Калінінградській області та Вармінсько-Мазурському воєводстві.



Польсько-білоруське прикордоння в 2014 р.

(вид. УС Білосток)

Другий випуск видання, підготовленого в результаті співпраці управління статистики в Білостоці та Любліні з управліннями статистики Брестської та Гродненської областей. У публікації представлено загальні характеристики регіонів польсько-білоруського прикордоння та регіонів прикордоння на тлі країн.



Польсько-німецьке прикордоння 2014 у цифрах

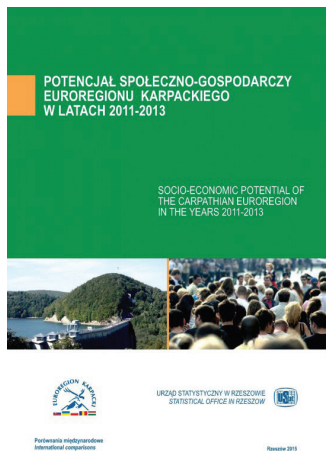
(вид. УС Зелена Гора)

Це третій випуск видання у вигляді брошури.

Метою розробки є порівняння соціальних та економічних потенціалів сусідючих прикордонних районів:

- Польщі – воєводств: Любуське, Західнопоморське, Великопольське та Нижньосілезьке;
- Німеччини – земель: Берлін, Бранденбург, Мекленбург-Передня Померанія, Саксонія;

У публікації міститься ряд відомостей, що стосуються, зокрема, демографічної ситуації, ринку праці, валового внутрішнього продукту, сільського та лісового господарства.



Соціально-економічний потенціал Карпатського Євروهегіону в 2011-2013 роках

(вид. УС Жешув)

Це друге видання публікації, присвячене порівнянням соціального та економічного потенціалу прикордонних регіонів Польщі, Словаччини, України, Угорщини та Румунії, які входять до складу Карпатського Євروهегіону. Тобто регіонів чотирьох країн, які входять до складу Європейського Союзу і країни, яка не є членом ЄС.



Туристичний потенціал в Євروهегіоні Буг у 2014 р.

(вид. УС Люблін)

Публікація підготовлена співробітниками Управління статистики в Любліні спільно із управліннями статистики Брестської (Білорусь), Волинської та Львівської (Україна) областей, публікація „Туристичний потенціал в Євروهегіоні Буг у 2014 р.” є відповіддю на зростаючий попит на інформацію про розвиток туризму в прикордонних районах. Видання містить статистичну інформацію про адміністративні одиниці Євروهегіону Буг з точки зору їх пам'яток, управління туризмом та туристичного руху.



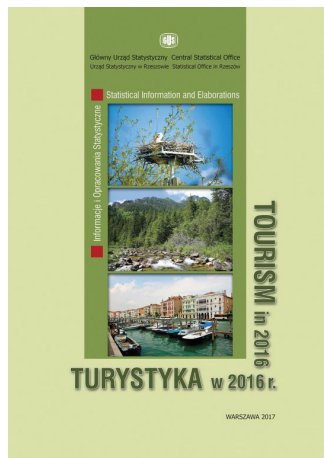
Соціально-економічна ситуація на польсько-чеському прикордонні в Опольському воєводстві та Оломоуцькому і Мораво-Сілезькому краях (вид. УС Ополе)

Публікація була видана в 2016 р. Видання містить статистичну інформацію про соціально-економічну ситуацію на польсько-чеському прикордонні в Опольському воєводстві та Моравсько-Сілезькому і Оломоуцькому краях, зокрема, щодо демографічної ситуації, ринку праці, умов життя, охорони здоров'я, інфраструктури, культури, туризму, сільського господарства, фінансів, суб'єктів господарювання та охорони навколишнього середовища. Публікація складається з аналітичної, табличної та графічної частин, де окремі явища та індикатори представлені у формі, яка дозволяє проводити порівнювання в часі та просторі.



Туризм на польсько-чеському прикордонні (вид. УС Ополе)

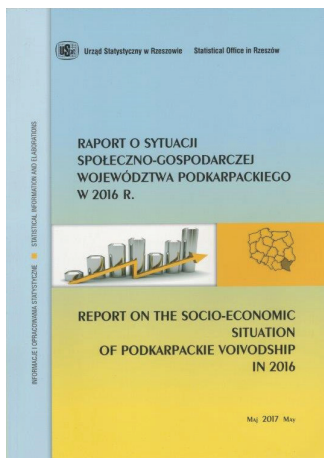
Брошура (видана у 2017 р.) містить інформацію з питань туризму на польсько-чеському прикордонні. Представлена інформація дає змогу спостерігати за змінами у цій області на рівні повітів в Опольському воєводстві та Моравсько-Сілезькому і Оломоуцькому краях. Інформація наведена за останні 5 років.



Туризм у 2016 році

(вид. ЦСУ Варшава, УС Жешув)

Публікація видається раз на рік, протягом більше десяти років. Видання містить інформацію про просторову різноманітність туристичного потенціалу Польщі - основні показники, що характеризують мережу колективних засобів розміщування та їх використання. Наведено також статистичну інформацію про діяльність Польського туристичного-краєзнавчого товариства. У публікації наведено інформацію щодо участі населення Польщі у внутрішніх та закордонних подорожах та їх характеристики з урахуванням витрат. Частина публікації присвячена в'їзду іноземних туристів до Польщі. Містить також інформацію про прикордонний рух (пасажирський та транспортних засобів).



Доповідь про соціально-економічне становище Підкарпатського воєводства в 2016 р.

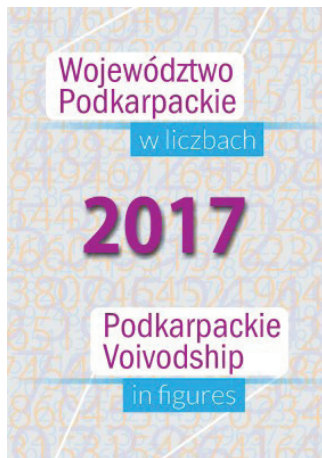
(вид. УС Жешув)

Щорічна аналітична доповідь, розробляється з 2011 р. У виданні розглядається низка питань, що стосуються демографічної ситуації, тенденцій на ринку праці, заробітної плати, соціальних виплат, промисловості, будівництва, витрат на інвестиції та фінансових результатів підприємств. Також представлено результати статистичних спостережень «Подорожі нерезидентів до Польщі. Рух транспортних засобів та осіб на кордоні Польщі з країнами Європейського союзу» та «Участь населення (резидентів) Польщі у подорожах».



Умови життя населення Поморського воєводства, Калінінградської області та Санкт-Петербурга (вид. ЦС Гданськ)

Публікація була видана в 2017 р. Підготовлено її у рамках міжнародного співробітництва Управління статистики в Гданську з територіальними органами Федеральної служби державної статистики Калінінградської області (Калінінград-статстат) та Санкт-Петербурга (Петростат). У публікації представлені показники, що характеризують рівень життя населення: попит та пропозиція робочої сили на ринку праці, оплата праці, умови життя населення, ціни на споживчі товари та послуги, злочини та дорожньо-транспортні пригоди, екологічні умови тощо.

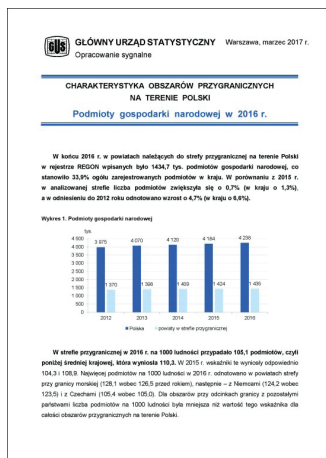


Підкарпатське воєводство у цифрах 2017 (вид. УС Жешів)

Брошура містить дані про підкарпатське воєводство за 2016 рік. Вибрані питання представлені на тлі країни. Також містить інформацію щодо транскордонної статистики, зокрема, про перетин кордону та витрати іноземців.

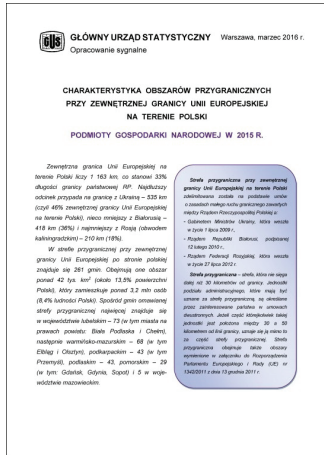
Моніторинг прикордонних територій

Прикордонна смуга була делімітована на потреби характеристики прикордонних районів на території Польщі. Починаючи з 2016 року вона охоплює території адміністративних одиниць розташованих на відстані до 50 км від лінії кордону Польщі з сусідніми країнами або від берегової лінії Балтійського моря.



Характеристики прикордонних територій в Польщі. Суб'єкти господарювання в 2016 р. (вид. УС Жешув)

Сигнальна інформація, в якій охарактеризовано суб'єкти господарювання зареєстровані в прикордонній смузі на території Польщі. У цьому виданні групи суб'єктів господарювання представлені в розрізі прикордонних районів розташованих вздовж зовнішнього та внутрішнього кордонів Європейського Союзу на території Польщі та вздовж берегової лінії моря.



Характеристики прикордонних територій вздовж зовнішнього кордону Європейського Союзу на території Польщі. Суб'єкти господарювання у 2015 р.

(вид. УС Жешув)

У 2012-2016 роках дана сигнальна інформація розроблялася щорічно. Видання, в якому описуються суб'єкти господарювання, зареєстровані в прикордонній смузі вздовж зовнішнього кордону Європейського Союзу на території Польщі.



Структурні зміни груп суб'єктів господарювання в прикордонних районах на території Польщі в 2016 р.

(вид. УС Жешув)

Видання присвячено структурним змінам груп суб'єктів господарювання в прикордонній смузі. Публікація містить статистичний аналіз груп суб'єктів господарювання в районах вздовж зовнішнього та внутрішнього кордонів Європейського Союзу на території Польщі та прибережних районах, охоплюючи всі прикордонні райони країни.

Для детальнішої інформації, будь ласка, відвідайте наші веб-сайти:

<http://stat.gov.pl/>

<http://bialystok.stat.gov.pl/>

<http://gdansk.stat.gov.pl/>

<http://lublin.stat.gov.pl/>

<http://olsztyn.stat.gov.pl/>

<http://opole.stat.gov.pl/>

<http://rzeszow.stat.gov.pl/>

<http://wroclaw.stat.gov.pl/>

<http://zielonagora.stat.gov.pl/>

Інформація про статистичні спостереження доступна також в соціальних мережах та на веб-сайтах @GUS_STAT (Twitter: https://twitter.com/gus_stat) та @GlownyUrzadStatystyczny (Facebook: <https://www.facebook.com/GlownyUrzadStatystyczny/>).